

## **ТИПОЛОГИЧЕСКИЙ ПАСПОРТ ЛЕКСИЧЕСКОЙ КАТЕГОРИИ**

*Работа представлена кафедрой лексики английского языка  
Московского педагогического государственного университета.  
Научный руководитель - кандидат филологических наук, профессор М. Д. Резвцова*

В статье автор делает попытку дополнить и уточнить критерии сопоставительного анализа лексической категории для типологического паспорта языка, основываясь на рассмотренном фактическом материале. В статье приводится типологический паспорт лексической категории «место трудовой деятельности» в английском языке в диахроническом аспекте.

The article is devoted to the problem of «typological passport». The author tries to specify and add some criteria to the lexical category analysis, which can be used in a typological passport of a language. The article contains the typological passport for the lexical category "a place of working" in the English language in a diachronic aspect.

Идея типологического паспорта языка принадлежит В. Д. Аракину. Рассмотрение ряда языков (германских, русского, турецкого, самоанского, таитянского) позволило ученому выделить наиболее существен-

ные типологические показатели данных языков и разработать их краткую суммарную характеристику, так называемые типологические паспорта, что является перспективным направлением в области типологи-

ческих исследований. В типологический паспорт включаются наиболее существенные типологические параметры: состав и структура фонемного инвентаря, ударение, интонация, состав грамматических категорий, основные типы и характеристики словосочетания и предложения, структура слова и словарного состава, особенности словообразования. Таким образом, отличительной чертой теории типологического паспорта В. Д. Аракина является комплексный анализ типологических особенностей языка на всех базисных уровнях<sup>1</sup>. В. А. Головин продолжает разработку теории типологического паспорта и уточняет алгоритмы сопоставительно-типологического анализа на морфологическом, лексикоморфологическом, лексическом и синтаксическом уровнях. Ученый разрабатывает алгоритм и критерии сопоставительного анализа лексической категории (ЛК) для типологического паспорта языка:

1) наличие ЛК в одном языке: способ выражения семантики ЛК, не соответствующий статусу ЛК (в качестве примера приводится лексическая категория «уменьшительно-ласкательное имя» в русском языке, где она имеет специальные словообразовательные средства выражения, и в скандинавских языках, где последние отсутствуют, но в которых данная семантика передается путем постановки прилагательного перед существительным или после него);

2) типологически существенная ЛК в одном языке - слабая ЛК в другом языке (например, лексическая категория «лицо женского пола» в русском и английском языках);

3) моноцентрическая ЛК в одном языке - полицентрическая ЛК в другом языке (например, лексическая категория деятеля в английском и русском языках)<sup>2</sup>.

Используя принципы и критерии, предложенные В. Д. Аракиным и В. А. Головиным, мы предприняли попытку более детально разработать критерии для типологического паспорта лексических категорий. Эти данные могут быть использованы для дальнейшей разработки лексического уровня типологического паспорта языка

в целом (под лексической категорией вслед за В. Д. Аракиным мы понимаем «класс однородных языковых единиц, обладающих общей семантикой, образующих некоторое общелексическое понятие и имеющих свое материальное выражение в данном языке»<sup>3</sup>). Рассмотренный нами фактический материал делает необходимым введение следующих дополнительных критериев:

1) степень зависимости от экстралингвистических факторов (низкая, средняя, высокая);

2) открытость/замкнутость ЛК (при «открытой» ЛК идет активное пополнение ее состава, при «закрытой» - состав лексических единиц, входящих в ЛК, существенно не расширяется);

3) состав и соотношение маркеров (в качестве маркеров могут выступать суффиксы, последние основы сложных слов и т. д.);

4) делимость/неделимость состава лексической категории на смысловые группы.

Таким образом, типологический паспорт лексической категории может содержать следующие пункты:

#### I. Семантический критерий:

1) значение, выражаемое лексической категорией;

2) делимость/неделимость состава лексической категории на смысловые группы;

3) степень зависимости от экстралингвистических факторов;

4) открытость / замкнутость ЛК.

#### II. Формальный критерий:

1) состав и тип маркеров: последняя основа сложного слова, аффиксы, полуаффиксы и т. д.;

2) процентное соотношение способов образования лексических единиц;

3) моноцентрическая/полицентрическая ЛК (под моноцентрической ЛК мы понимаем ЛК, имеющую один тип маркеров, например только суффиксы; под полицентрической ЛК мы имеем в виду ЛК, имеющую различные типы маркеров, например суффиксы и последние основы сложных слов и т. д.);

4) наличие/отсутствие способов выражения семантики ЛК, выходящих за рамки

уровня слова; при наличии последних их соотношение со способами выражения семантики ЛК на уровне слова.

III. *Функциональный критерий*: типологически существенная ЛК в одном языке - слабая ЛК в другом языке.

В качестве примера приведем типологический паспорт лексической категории «место трудовой деятельности» в современном немецком языке.

I. *Семантический критерий*:

1) значение, выражаемое лексической категорией - место трудовой деятельности;

2) состав лексической категории делится на смысловые группы, которые соответствуют областям трудовой деятельности человека;

3) высокая степень зависимости от экстралингвистических факторов (развитие экономики Германии);

4) состав лексической категории «открыт» и постоянно пополняется новыми единицами.

II. *Формальный критерий*:

1) состав и тип маркеров: последние основы при словосложении: -werk - «завод, фабрика»; -betrieb - «завод, предприятие»; -haus - «дом, здание»; -fabrik - «фабрика, завод»; -werkstatt - «мастерская»; -schule - «школа»; -geschäft - «дело, фирма» и др.; суффикс -erei;

2) соотношение способов образования лексических единиц: словосложение - 82%; суффиксация (суффикс -eri) - 11%;

3) полицентрическая лексическая категория;

4) отсутствие способов выражения семантики лексической категории, выходящих за рамки уровня слова.

III. *Функциональный критерий*: типологически существенная лексическая категория.

Впервые о типологической паспортизации в диахроническом аспекте как одном из наиболее перспективных направлений говорит В. А. Головин, отмечая, что схемы синхронного сопоставительно-типологического анализа на лексическом и других уровнях также применимы для диахронического анализа. Рассмотренный материал, а именно развитие лексической категории «место трудовой деятельности» в английском языке с древнего периода до наших дней, предоставил необходимые данные для создания типологического паспорта исследуемой категории в диахроническом аспекте.

В основу данного паспорта положены указанные выше критерии.

I. *Семантический критерий*:

1) значение, выражаемое лексической категорией - «место трудовой деятельности»;

2) состав лексической категории делится на смысловые группы, соответствующие отраслям экономики;

3) высокая степень зависимости от экстралингвистических факторов (развитие сельского хозяйства, промышленности, торговли и др.);

4) открытая ЛК.

II. Материал, относящийся к *формальному* критерию типологического паспорта, менялся от периода к периоду и представлен в таблице.

Таблица 1

Формальный критерий типологического паспорта ЛК «место трудовой деятельности»

Критерии	Древнеанглийский период	Среднеанглийский период	Новоанглийский период
1. Состав и тип маркеров	Все маркеры - последние основы сложных слов: -hu s (дом), -eгп (место), -st6 w (место) и др.	Маркеры двух типов: последние основы сложных слов (hous, -em, bo3e, -put и др.) и суффикс -erie	Маркеры двух типов: последние основы сложных слов (-house (43), -shop (32), plant (17), station (12), works (11), -school (11), -mill (10), -yard (9), -store (9), -agency (8), -room (8), -farm (7) и суффикс -ery
2. Соотношение способов образования лексических единиц	Словосложение - 93%	Словосложение - 30%, суффиксация - 39%	Словосложение - 60%, суффиксация - 20%
3. Моноцентрическая /полицентрическая ЛК	Моноцентрическая	Полицентрическая	Полицентрическая
4. Наличие/отсутствие способов выражения семантики ЛК, выходящих за рамки уровня слова	Отсутствуют	Отсутствуют	Отсутствуют

III. Согласно *функциональному критерию* лексическая категория «место трудовой деятельности» является типологически

существенной с древнеанглийского периода до современности.

#### ПРИМЕЧАНИЯ

<sup>1</sup> *Афанасьева О. В., Резвцова М. Д., Самохина Т. С.* Сравнительная типология английского и русского языков. М., Физматлит, 2000. С. 29-30.

<sup>2</sup> *Головин В. А.* Теория типологических паспортов В. Д. Аракина и актуальные проблемы лингвистической паспортизации // Вопросы лингвистической типологии, истории языка и лингводидактики. М.: Владос, 1994. С. 5-16.

<sup>3</sup> *Аракин В. Д.* Сопоставительная типология скандинавских языков. М., 1984. С. 65.